នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក- (អ.ជ.ស.ដ)

ភាគីដាក់ឯកសារ: លោក ខៀវ សំផន

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម: **បារាំង**

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ** (ឧបសម្ព័ន្ធសម្ងាត់)

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ អ.ជ.ស.ដ៖ **សាធារណៈ/Public**

ប្រភេទនៃចំណាត់

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្ដោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 01-Mar-2011, 14:26
CMS/CFO: Ly Bunloung

សេចក្ដីបញ្ជាក់អំពីសាក្សី និងអ្នកជំនាញដែលបានស្នើឡើង

ដាក់ដោយ៖

សហមេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន

លោក សា សូវ៉ាន

លោក Jacques VERGES

លោក Philippe GRECIANO

ផ្ញើជូន៖

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

ចៅក្រម និល ណុន

ចៅក្រម ធូ មណី

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT

សហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew CAYLEY

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖
មេធាវី ពេជ អង្គ
មេធាវី Elisabeth SIMONNEAU FORT

គោរពជូនអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

១. ស្របតាមដីការបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ (“ដីកា”) ដែលបានចេញដោយអនុវត្តតាមវិធាន ៨០ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (“វិធាន”) ភាគីត្រូវប្រគល់យ៉ាងយូរបំផុតត្រឹមថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១ នូវៈ (១) អត្ថបទសង្ខេបអង្គហេតុដែលសាក្សីនីមួយៗត្រូវដាក់ (២) អត្ថបទសង្ខេបរបស់អ្នកជំនាញដែលបានស្នើឡើង (៣) ចំណុចទាំងឡាយនៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជម្រះពាក់ព័ន្ធទៅនឹងចម្លើយដែលផ្តល់ដោយសាក្សី និងអ្នកជំនាញនីមួយៗ។[1]

២. កាលពីថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១ លោក ខៀវ សំផន ត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីបញ្ជីឈ្មោះសាក្សី ឈ្មោះអ្នកជំនាញ និងឈ្មោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា[2]ជាភាសាបារាំង ហើយលោក ខៀវ សំផន បានដាក់បញ្ជីឈ្មោះរបស់ខ្លួនកាលពីថ្ងៃទី ២១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១។[3]

៣. ពេលនេះ លោក ខៀវ សំផន សូមផ្តល់ព័ត៌មានមួយចំនួន ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងធាតុផ្សំនៃភ័ស្តុតាង។ គាត់សូមរំលឹកសាជាថ្មីម្តងទៀតថា បន្ទុកនៃភ័ស្តុតាងធ្លាក់ទៅលើសហព្រះរាជអាជ្ញាតែមួយគត់។

---

[1] ដីកាដែលមានគោលដៅដាក់នូវឯកសារភ័ស្តុតាងក្នុងក្របខណ្ឌនៃការត្រៀមរៀបចំសវនាការ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារលេខ E9 (“ដីកា”) កថាខណ្ឌ ៦។

[2] បញ្ជីឈ្មោះអ្នកជំនាញ សាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានដាក់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា ដោយអនុវត្តតាមវិធាន ៨០ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង រួមមានឧបសម្ពន្ធសម្ងាត់ ១, ២, ៣, ៣ ក, ៤ និង ៥។ ឯកសារលេខ E9/4។ បកប្រែថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១។

[3] បញ្ជីឈ្មោះសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារលេខ E9/4/6។ សំណៅជាភាសាខ្មែរនឹងត្រូវបានដាក់នៅពេលដែលអាចធ្វើទៅបាន ស្របទៅនឹងលិខិតជូនដំណឹងអំពីវិធានការណ៍របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំពន្យារពេលវេលា ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១។ ឯកសារលេខ E9/6/1។

៤. លោក ខៀវ សំផន សង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការរំលោភលើសិទ្ធិជាសារវន្តរបស់គាត់[4] ដោយហេតុថា រហូតមកដល់ដំណាក់កាលនេះ រូបគាត់នៅតែពុំមានលទ្ធភាពអាចដឹងឲ្យបានច្បាស់ ថាតើរូបគាត់ត្រូវការពារខ្លួនគាត់ទល់នឹងភ័ស្តុតាងចោទប្រកាន់ណាខ្លះ ជាពិសេស ដោយយោងទៅលើភាពខ្វះចន្លោះនៃកិច្ចការងាររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានោះ។ មេធាវីការពាររបស់គាត់សូមរក្សាសិទ្ធិផ្តល់សេចក្តីបញ្ជាក់នានានៅពេលក្រោយ ក្នុងអំឡុងនៃនីតិវិធី ដើម្បីពង្រឹងជំហរការពាររបស់ខ្លួន ដោយហេតុអយ្យការពុំបានផ្តល់ព័ត៌មានប្រាកដប្រជាដល់រូបគាត់ឡើយ។

៥. ការផ្តល់អត្ថបទសង្ខេបនៃព័ត៌មានដែលផ្តល់ដោយសាក្សី និងអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយមេធាវីការពារនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌដ៏បំពានបែបនេះ មានលក្ខណៈអយុត្តិធម៌ និងគ្រោះថ្នាក់ទាំងស្រុងដល់កិច្ចការងារស្វែងរកយុត្តិធម៌។

៦. អត្ថបទសង្ខីកម្មសង្ខេប (ឧបសម្ពន្ធ ១) និងឯកសារកោសល្យវិច័យ (ឧបសម្ពន្ធ ២) ពិតជាមានលក្ខណៈ**មិនពេញលេញ** និងមានលក្ខណៈ**បណ្តោះអាសន្ន** មិនអាចប្រកែកបាន ក្នុងការផ្តល់ឯកសារបន្ថែមដល់អង្គសវនាការ។

៧. តាមរបៀបនេះ អត្ថបទសង្ខេបទាំងនេះគ្រាន់តែបានផ្តល់ព័ត៌មានស្តីអំពីរបៀបទូទៅនៃអន្តរាគមន៍ដែលបានស្នើឡើង ហើយមិនបានធ្វើការបកស្រាយលម្អិតអំពីអត្ថន័យនៃអន្តរាគមន៍ទាំងនេះឡើយ។[5] ហេតុដូច្នេះ ចំណុចទាំងឡាយនៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជម្រះដែលសាក្សី និងអ្នក

[4] លោក ខៀវ សំផន បានបង្ហាញថា **ការអនុវត្តវិធាន ៨០ បានរំលោភលើសិទ្ធិជាសារវន្តរបស់គាត់៖ សិទ្ធិទទួលបាននូវសច្ចធារណ៍និរទោស ដែលតាមរយៈគោលការណ៍នេះ បន្ទុកនៃភ័ស្តុតាងដែលបញ្ជាក់អំពីពិរុទ្ធភាពរបស់គាត់ ធ្លាក់ទៅលើអយ្យការ។ សិទ្ធិរបស់គាត់ក្នុងការទទួលបាននូវពេលវេលា និងលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ត្រៀមរៀបចំការពារក្តី ប្រកបដោយសមភាពពេញលេញ។ សិទ្ធិរបស់គាត់ក្នុងការទទួលបានការកាត់សេចក្តីដោយគ្មានភាពយឺតយ៉ាវហួសហេតុ។** សូមពិនិត្យមើលសំណើសុំពន្យារពេលក្នុងការដាក់ឯកសារភ័ស្តុតាង ចុះថ្ងៃទី ៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១។ ឯកសារលេខ E9/6។

[5] គួរកត់សម្គាល់ថា លោក ខៀវ សំផន ពុំបានផ្តល់នូវអត្ថបទសង្ខេបនៃចម្លើយសាក្សីដែលបានរៀបរាប់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាដូចមានរាយឈ្មោះក្នុងបញ្ជី នៃឧបសម្ពន្ធ១ ស្ទួន។ ជាក់ស្តែង ការផ្តល់នូវព័ត៌មាននេះ ពុំមានកម្មវត្ថុឡើយ ដោយហេតុថាបញ្ជីឈ្មោះនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងតែក្នុងគោលដៅដើម្បីធានាថា គេអាចធ្វើការសាកសួរយកចម្លើយពេញ

ជំនាញត្រូវធ្វើការផ្តល់ចម្លើយ មានលក្ខណៈគ្រាន់តែជាការចង្អុលបង្ហាញតែប៉ុណ្ណោះ។

៨. ទិន្នន័យដែលបានបញ្ចោក់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ និង ២ ក្នុងតារាង "*ប្រភេទនៃអង្គហេតុដែលបានលើកឡើងក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជម្រះ*" យោងទៅលើចំណុចទាំងឡាយនៃ**ដីកាដំណោះស្រាយ**[6] តែមិនមែនយោងទៅលើ*តារាងស្តីពីប្រភេទផ្សេងៗគ្នានៃអង្គហេតុ* ដែលបានដាក់ដោយអង្គជំនុំជម្រះនោះទេ។[7]

៩. ជាទីបញ្ចប់ លោក ខៀវ សំផន លើកឡើងជាថ្មីអំពី**កាតព្វកិច្ច** របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងការជ្រើសតាំងជនដែលពុំមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី (*Amicus Curiae*) ដើម្បីធានានូវសុវត្ថិភាពគតិយុត្តិ និងការកាត់សេចក្តីប្រកបដោយយុត្តិធម៌។ ជាក់ស្តែង វាជាការ**ចាំបាច់**ក្នុងការធានាឲ្យបាននូវឯករាជ្យភាព ក៏ដូចជា**តម្រូវការ**ក្នុងការស្វែងរកការពិត ដើម្បីជៀសវៀងកុំឲ្យមានការប្រើប្រាស់តុលាការធ្វើជាឧបករណ៍ណាមួយនោះ។ អ្នកជំនាញដែលបានស្នើឡើងដោយលោក ខៀវ សំផន អាចត្រូវបានកោះហៅក្នុងឋានៈជាជនដែលពុំមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី ដោយហេតុថា ពួកគេត្រូវបានមនុស្សទូទៅស្គាល់ច្បាស់ ហើយមានបទពិសោធន៍ទូលំទូលាយផ្នែកនីតិព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ នីតិទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ និងនីតិមនុស្សធម៌។

១០. កំណត់សម្គាល់អស់ទាំងនេះត្រូវបានធ្វើឡើង ដើម្បីធានាឲ្យកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីប្រព្រឹត្តទៅប្រកបដោយយុត្តិធម៌ និងមានប្រសិទ្ធិភាព ក្នុងកិច្ចស្វែងរកការពិតសម្រាប់សហគមន៍អន្តរជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជា។

ហេតុដូច្នេះ

១១. លោក ខៀវ សំផន សូមស្នើដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមេត្តា៖

លេញទៅលើសាក្សីទាំងនោះ ប្រសិនណាជាពួកគេត្រូវតម្រូវឲ្យមកបង្ហាញខ្លួននៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនោះ។

[6] ដីកាដំណោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០ ឯកសារលេខ D427។

[7] ដីកា កថាខណ្ឌ៦ ៣) និងឧបសម្ព័ន្ធ ១។

- **សម្រេចថា** ការអនុវត្តវិធាន ៨០ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង បានរំលោភលើគោលការណ៍សច្ចាធារណ៍និរទោសរបស់លោក ខៀវ សំផន ដែលតាមរយៈគោលការណ៍នេះ បន្ទុកនៃភស្តុតាងធ្លាក់ទៅលើអយ្យការ បានរំលោភលើសិទ្ធិរបស់គាត់ក្នុងការទទួលបាននូវពេលវេលា និងលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ សម្រាប់ត្រៀមរៀបចំការពារខ្លួនប្រកបដោយសមភាពពេញលេញ ដោយធៀបទៅនឹងសេវា និងបែបផែនការងាររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ក៏ដូចជាបានរំលោភលើសិទ្ធិរបស់គាត់ក្នុងការទទួលបាននូវការកាត់សេចក្តីដោយមិនយឺតយ៉ាវហួសហេតុផងដែរ។

- **ទទួល** យកព័ត៌មានស្តីអំពីសាក្សី និងអ្នកជំនាញដែលបានស្នើឡើងដោយលោក ខៀវ សំផន ហើយដែលព័ត៌មានទាំងនោះត្រូវបានដាក់ក្នុងពេលនេះតែម្តង។

- **អនុញ្ញាត** ឲ្យលោក ខៀវ សំផន ធ្វើការកែប្រែនៅពេលក្រោយ នូវបញ្ជីឈ្មោះសាក្សី និងអ្នកជំនាញ រួមទាំងអត្ថបទអង្គហេតុសង្ខេបដែលសាក្សីនីមួយៗត្រូវដាក់ អត្ថបទសង្ខេបរបស់អ្នកជំនាញដែលបានស្នើឡើង ក៏ដូចជាចំណុចទាំងឡាយនៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជម្រះ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងចម្លើយរបស់សាក្សី និងចម្លើយរបស់អ្នកជំនាញនីមួយៗ។

- **ប្រកាស និងសម្រេចថា** វាជាករណីចាំបាច់ដែលត្រូវជ្រើសតាំងជនដែលពុំមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី ពីក្នុងចំណោមបញ្ជីឈ្មោះអ្នកជំនាញដែលបានស្នើឡើង ឬក៏ឥស្សរជនដទៃទៀតដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់លើឆាកអន្តរជាតិថាមានបទពិសោធន៍ខាងផ្នែកនីតិព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ ខាងប្រវត្តិសាស្ត្រ ខាងនីតិ និងទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ខាងទស្សនវិជ្ជា និងខាងសិទ្ធិមនុស្ស។

រក្សាសិទ្ធិគ្រប់យ៉ាង

និងដើម្បីយុត្តិធម៌

	មេធាវី សរ សូវាន មេធាវី Jacques VERGÈS មេធាវី Philippe GRECIANO	ភ្នំពេញ ប៉ារីស ប៉ារីស	
កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា